



MEMORIA UNAM 2001
©2001 Universidad Nacional Autónoma de México

DIRECCIÓN DE LITERATURA

INTRODUCCIÓN

A partir del proceso de reestructuración que dio origen a la actual Coordinación de Difusión Cultural, se crea la Dirección de Literatura el 3 de marzo de 1986.

Está integrada por cinco áreas básicas: la Unidad Editorial, el Departamento de Actividades Literarias, el Departamento de Voz Viva, la revista Punto de Partida, el Departamento de Distribución de Publicaciones y la Unidad Administrativa.

Estas áreas trabajan con el objetivo de que la Dirección de Literatura reafirme su posición de guía, promotora y editora líder de las principales expresiones y actividades literarias que se producen en el país, así como de difusora de las obras más representativas de otras culturas.

UNIDAD EDITORIAL

Este año se editaron un total de 53 títulos repartidos en las diferentes colecciones de la siguiente manera:

- *Antologías*, tres (dos reediciones); *Diagonal*, uno; *El Estudio*, siete; *La Carpa*, dos; *Rayuela*, dos; *Rayuela Internacional*, uno y tres fuera de colección.
- *Materiales de lectura*, 14 reediciones, *Periódico de Poesía*, dos números.
- *Coediciones*: 18, publicados de la siguiente manera: con CASA DE LAS HUMANIDADES, cuatro; con CASA DE LAS HUMANIDADES, EDITORIAL ALDUS, S.A. y ÉCRITS DES FORGES, once; con EDICIONES CASA JUAN PABLOS, cuatro; con EDICIONES SIN NOMBRE, LIBROS DE LA ORUGA, tres; con la Universidad de Ottawa, Canadá, uno y con TAURUS, dos.

ACTIVIDADES LITERARIAS

El Departamento de Actividades Literarias es el encargado de realizar aquellas acciones que promueven la Literatura, tanto al interior como al exterior de la Universidad. Por tal motivo en este año se llevó a cabo el XI Encuentro Internacional de Traductores Literarios: "Nosotros en los otros", al que asistieron importantes escritores y críticos mexicanos y extranjeros. Destacan entre los invitados Alberto Ruy Sánchez, Gabriel Laculli, Rada Panchovska, Sergio López Mena,

Monique Legois y Marilene Marques de Oliveira, entre otros.

Otra muestra del quehacer literario que esta Dirección desarrolla es su participación en el Encuentro de Poetas del Mundo Latino, Oaxaca 2001, con la organización de la primera lectura en la Casa Universitaria del Libro en la Ciudad de México y en la que participaron poetas de diversos países como Rafael Courtoisie, Blanca Castellón, Rafael Arráiz Lucca, Daniel Freidemberg y Francisco Hernández, entre otros.

Como una forma de revivir un espectáculo concebido originalmente por Juan José Arreola en la Casa del Lago, se realizaron en el 2001 dos lecturas de *Poesía en Voz Alta* como homenaje a los poetas José Gorostiza y Xavier Villaurrutia. La selección de textos de estos espectáculos fue de José Vicente Anaya, la dirección de Marta Verduzco y participaron en ellos los actores David Verduzco, Carlos Álvarez, Raki y la propia Marta Verduzco. La musicalización estuvo a cargo de David Verduzco.

Dentro del Programa de Actividades de Vinculación, y con el objeto de acercar a la comunidad universitaria a la literatura nacional e internacional, se llevó a cabo la presentación de diferentes escritores y de su obra en diversos recintos universitarios. Entre ellos destacan Rafael Ramírez Heredia, Arturo Melgoza Paralizábal, Héctor Azar y Alexandra Luiselli, entre otros.

Con el fin de apoyar nuevos valores literarios entre estudiantes y maestros de la Universidad, este año organizaron nueve talleres literarios en los géneros de narrativa y poesía en colaboración con las facultades de Ciencias Políticas y Sociales, de Medicina y de Ingeniería, así como con el Colegio de Ciencias y Humanidades. Se logró la asistencia de 280 alumnos en 625 sesiones.

Se realizó la premiación de los ganadores del concurso anual de la revista Punto de Partida, en su emisión número XXXII, en las modalidades de cuento, cuento breve, poesía, ensayo, varia invención, viñeta, teatro, traducción y fotografía.

Como ya es tradición, la presencia de la Dirección de Literatura se hizo notar en la XV Feria Internacional del Libro de Guadalajara, que este año fue dedicada a Brasil, motivo por el cual se presentó la colección de títulos de literatura brasileña editados por la Dirección entre los que destaca la primera traducción al *castellano del Memorial de Aires* de Joaquim María Machado de Assis y se organizó el Encuentro *El otro lado* con escritores de literatura de frontera.

VOZ VIVA

El Departamento de *Voz Viva* tiene como función principal el registro, la preservación y difusión de las voces de los escritores y poetas más importantes de la literatura mexicana e hispanoamericana. Esta tarea se cumple por medio de la edición de discos compactos, que incluyen un prólogo de algún reconocido escritor y el libreto con el contenido de la grabación. *Voz Viva* está dividida en dos colecciones: *Voz Viva de México* y *Voz Viva de América Latina*. En la primera, como su nombre lo indica, se editan autores mexicanos cuya obra ha alcanzado la excelencia y distinción requeridas para estar en nuestra colección. En la segunda se ha editado la obra de los poetas y escritores más importantes de nuestro continente.

Uno de los rasgos fundamentales de las ediciones de *Voz Viva* es su carácter de distinción y de merecimiento de los autores. *Voz Viva* es una distinción, y es así como debe entenderse desde sus autores iniciales, como Alfonso Reyes, Octavio Paz, Jorge Luis Borges, Gabriel García Márquez o Pablo Neruda, por sólo mencionar algunos. Fundada hace más de 40 años, *Voz Viva* tiene como funciones principales la preservación de sus acervos y la inclusión de nuevos títulos. Por lo tanto, sus tareas principales son la reedición de materiales clásicos como las reediciones de Juan José Arreola, Nicolás Guillén o Luis Cernuda, así como la edición de nuevos autores cuya obra ya merece un lugar en nuestra colección, como es el caso de Fabio Morábito, Carmen Boullosa y Christopher Domínguez.

PUNTO DE PARTIDA

El objetivo de la revista *Punto de Partida* es brindar a los estudiantes universitarios un espacio de expresión plural para el quehacer literario y gráfico. *Punto de Partida* se divide en dos campos: la publicación de la revista y la realización del concurso homónimo que premia el trabajo de alumnos en las categorías de crónica, cuento, cuento breve, ensayo, fotografía, fragmento de novela, poesía, traducción, teatro y viñeta.

Este año se realizó la premiación del concurso 32 y se convocó a la emisión 33 del concurso *Punto de Partida*, en el que participaron cerca de 400 estudiantes del Distrito Federal y de la provincia, con un resultado de nueve premios y 21 menciones.

DISTRIBUCIÓN Y PROMOCIÓN DE PUBLICACIONES

El Departamento de Distribución y Promoción de Publicaciones tiene como objetivo principal la difusión, promoción, venta, cobranza y resguardo de las publicaciones que edita la Dirección de Literatura en la mayoría de las librerías de la Ciudad y de la provincia, casas de cultura, bibliotecas y diversas instituciones culturales.

UNIDAD ADMINISTRATIVA

La Unidad Administrativa, por medio de sus áreas de recursos humanos, financieros y materiales, proporciona todo el apoyo que se requiere para la óptima realización de las actividades encomendadas a la Dirección de Literatura.